

Anexa nr.22 Cîntar mecanic cu taliometru, pentru adulti 130740, S7200HR, Fazzini,Italia
Nr. de inregistrare AMDM: DM000579029

<i>Specificarea tehnică deplină solicitată, Standarde de referință</i>	<i>Specificarea tehnică deplină oferita, Standarde de referință</i>
Cîntar mecanic cu taliometru, pentru adulți Cod 130740 Descriere Cîntar pentru adulti destinat pentru determinarea greutateii Parametru Specificația Greutatea maximă $\geq 200\text{kg}$ Sensivitate $\geq 100\text{gr}$ Precizie $\leq 100\text{ gr}$ Taliometru da, 200 cm Calibrare manuală obligatoriu	Cîntar mecanic cu taliometru, pentru adulți Cod 130740 Descriere Cîntar pentru adulti destinat pentru determinarea greutateii - Data sheet Parametru Specificația Greutatea maximă - 200kg- Data sheet Sensivitate -2 kg – Data sheet Precizie - 100 gr - Data sheet Taliometru da, 200 cm -pagina catalog Calibrare manuală – manual de utilizare, pag 5



FAZZINI

Your Health is Our Aim

Fazzini srl
S.S Padana Superiore, 317-20055
Vimodrone-Milano-ITALY
Tel 022651521 Fax. 0226515221
info@fazzini.it - www.fazzini.it

MECHANICAL SCALE

S7200HR



DIMENSIONS:

Length mm 530

Depth mm 280

Height mm 1510

Weight Kg 15

Base size mm 375x275

TECHNICAL FEATURES:

Mechanical column scale with eye-level beam. Large anti-slip feet surface.

4 adjustable feet and 2 castors for easy movement.

Base: with castors

Max. Capacity: 200 kg

Min. Capacity: 2 kg

Graduation: 100 gr

Tare: 2,2 kg

CONFORMITY:

ISO 13485:2016

Directive 93/42/CEE

I GB F E P



REF S7200HR | **CE**₀₁₂₃

BILANCIA	<i>Istruzioni per l'uso</i>
SCALE	<i>Instructions for use</i>
PESE	<i>Mode d'emploi</i>
BALANZA	<i>Manual de instrucciones</i>
BALANÇA	<i>Instruções de uso</i>

I GB F E P

I "FAZZINI" La ringrazia di aver acquistato un prodotto della sua gamma e la invita alla lettura, in ogni sua parte, del presente manuale istruzione. All'interno trova tutte le informazioni necessarie per un corretto utilizzo della macchina. Si prega di seguire attentamente le avvertenze contenute, di conservarlo inalterato, facilmente reperibile ed accessibile all'operatore. Il contenuto di questo manuale può essere modificato, senza preavviso né ulteriori obblighi, al fine di includere variazioni e miglioramenti. E' vietata la riproduzione o la traduzione di qualsiasi parte di questo libretto senza il consenso scritto di "FAZZINI".

GB "FAZZINI" wishes to thank you for purchasing one of its range of products and you are invited to read this booklet thoroughly. This booklet contains all of the information necessary to use the device properly. Please adhere closely to the notices contained within and conserve the booklet, without making changes, in a place where it is easy to find and is accessible to the operator. The contents of this manual can be changed, without warning or additional obligations, so that the manufacturer can include variations and improvements. It is prohibited to copy or translate any of this booklet without the written permission of "FAZZINI".

F "FAZZINI" vous remercie d'avoir acheté un produit de sa gamme et vous invite à la lecture attentive de cette notice explicative. Vous y trouverez toutes les informations nécessaires pour une utilisation correcte de l'appareil. Vous êtes priés de suivre attentivement les indications qu'elle contient et de la conserver inaltérée dans un endroit facilement accessible à l'opérateur. Le fabricant se réserve le droit de modifier le contenu de cette notice, à n'importe quel moment et sans préavis, afin d'y apporter des variations et des améliorations. La reproduction ou la traduction, même partielle, de cette notice sont interdites sans le consentement explicite de "FAZZINI".

E "FAZZINI" le da las gracias por haber comprado uno de los productos de su gama y le invita a leer el presente manual de instrucciones por completo. En el mismo hallará toda la información necesaria para utilizar correctamente el artefacto. Siga al pie de la letra todas las instrucciones indicadas en el presente manual y consérvelo inalterado, en un sitio al que el operador pueda acceder fácilmente. El contenido de este manual puede ser modificado sin preaviso, con el objeto de ampliarlo y mejorarlo. Quedan prohibidas la reproducción y la traducción, total o parcial, del presente manual sin la autorización escrita de "FAZZINI".

P "FAZZINI" deseja felicitá-lo pela compra de um dos produtos da sua gama e convida-o a ler atentamente este manual do utilizador, o qual contém toda a informação necessária à correcta utilização do produtos. Pedimos-lhe que siga atentamente as instruções aqui dadas e que conserve o manual num lugar de fácil acesso para o utilizador. Os conteúdos deste manual podem ser modificados, para ampliar ou melhorar a sua qualidade, sem aviso prévio por parte do fabricante. É proibida a reprodução ou tradução, mesmo parcial, deste manual sem a autorização escrita de "FAZZINI".

INDICE - INDEX - INDEX - INDICE - ÍNDICE

MANUALE DI ISTRUZIONI	3
INSTRUCTION MANUAL	5
MODE D'EMPLOI	7
MANUAL DE INSTRUCCIONES	9
MANUAL DE UTILIZAÇÃO	11

I	Specifiche tecniche	ITALIANO	
GB	Technical Specification	ENGLISH	
F	Spécifications techniques	FRANÇAIS	12
E	Especificaciones técnicas	ESPAÑOL	
P	Especificações técnicas	PORTUGUÊS	



MANUALE DI ISTRUZIONI



ATTENZIONE

LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI PRIMA DI UTILIZZARE L'APPARECCHIO



Precauzioni

Si prega di rimuovere con attenzione lo scatolone e di eliminare tutti i materiali di imballaggio prima di iniziare il montaggio.

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

La bilancia è di precisione e di alta sensibilità, fornita di una ampia gamma di pesatura, è largamente usata in aziende, scuole, ospedali, cliniche e nel settore sportivo. E' anche uno strumento di base usato per gli esami nel settore medico-sanitario

Questo strumento di precisione è di facilissimo montaggio perché tutte le componenti principali sono preassemblate in fabbrica.

1. Nello scatolone sono contenuti i seguenti articoli:

- a) Colonna con testata
- b) Predellino
- c) Altimetro
- d) Rotelle

2. Nota: Se il braccio di supporto della colonna fosse ripiegato, raddrizzarlo prima di montare.

- a) Inserire la colonna sul suo supporto posto sul predellino.
- b) Tenere la colonna in posizione eretta in modo da far scorrere il supporto nell'apposita apertura della colonna.
- c) Avvitare la colonna al suo supporto (utilizzando due viti a stella M6 nella parte frontale della colonna e quattro sul retro).

3. Stendere la bilancia con la colonna orizzontale rispetto al pavimento.

- a) Sollevare la leva
- b) Spingere la leva
- c) Girare e agganciare l'asta di tiraggio posta all'interno della colonna alla leva.

4. Installazione dell'altimetro:

- a) Rimuovere l'altimetro dall'imballo di cartone
- b) Svitare le due viti con testa a croce, munite di distanziatori in plastica grigia o nera, dai fori posti nella parte frontale della colonna, con un cacciavite, non fornito con l'articolo
- c) Estendere, senza sfilare, la parte di altimetro che occorre a liberare da ostacoli i fori che occorrono per abbinarlo alla parte frontale della colonna della bilancia
- d) Infilare le viti, precedentemente smontate, nei 2 fori passanti, interponendo i distanziatori tra altimetro e colonna e col cacciavite affrancarle senza stringerle eccessivamente
- e) Per tarare la bilancia, spostare entrambi i pesi nella posizione 0 (zero), quindi ruotare in senso orario o antiorario la vite senza fine di calibratura posta alla sinistra dei pesi fino ad ottenere l'orizzontalità del braccio graduato della stessa, in modo che punti sulla tacca di riferimento del lato destro.

Per consentire una pesatura corretta ed accurata, porre la bilancia su una superficie piana e mettere in bolla il piano di pesatura

5. Istruzioni per l'uso dell'altimetro:

- a) Prima di salire sul predellino della bilancia, la paletta deve essere messa in posizione orizzontale ed essere sollevata al di sopra della altezza del soggetto da misurare
- b) Ora il soggetto può salire sul predellino della bilancia. La paletta deve essere tenuta in posizione orizzontale al di sopra della testa del soggetto.
- c) Abbassare lentamente la paletta mantenendola sempre in posizione orizzontale, fino a toccare lievemente la sommità della testa del soggetto. Se il soggetto è più basso di 101,5 cm, spostare la levetta sulla destra e abbassare la paletta fino a farla appoggiare orizzontalmente sulla cima della testa del soggetto



- d) Misurare l'altezza del soggetto come segue:
- Se il retro della paletta punta verso l'altimetro esterno, l'altezza verso cui punta rappresenta l'altezza del soggetto
 - Se il retro della paletta punta verso l'altimetro interno, l'altezza del soggetto dovrà essere letta dall'alto verso l'altimetro esterno (vedere la freccia sull'altimetro esterno)
- e) Sollevare la paletta orizzontalmente al di sopra della testa del soggetto. Ora il soggetto può scendere dal predellino della bilancia. Mantenere la paletta orizzontale fino a che il soggetto sarà sceso dalla bilancia.
- f) Rimettere la paletta in posizione verticale e porre l'altimetro in posizione di riposo (ossia, la paletta dovrà essere riagganciata nella sua posizione originale nella fascia dell'altimetro interno e l'altimetro interno deve trovarsi nella posizione più bassa).

Smaltimento

Per lo smaltimento dell'apparecchio, si fa riferimento alle normative vigenti in materia di smaltimento rifiuti

Fazzini s.r.l. si riserva tutti i diritti di modificare il presente manuale senza preavviso a seguito di modifiche costruttive eseguite sull'apparecchio

Apparecchio conforme alla direttiva 93/42 CEE – 2007/47

Fazzini s.r.l. si impone il monitoraggio dei dispositivi medici immessi sul mercato per cui vi prega di segnalarci eventuali problematiche o suggerimenti relativi ai nostri prodotti inviando comunicazione scritta ai seguenti recapiti;
fax 0039/0227409242 / e-mail : fazzini@fazzini.it

Si prega di precisare il consenso al trattamento dei dati ai sensi della legge 196/03



INSTRUCTION MANUAL



WARNING

READ THE INSTRUCTION MANUAL BEFORE USING THE DEVICE



Cautions

Please unpack the carton carefully and remove all the packages and fillers before starting assemble.

The scale is accurate and high-sensitive with large weighing range, it is widely used in enterprises, schools, hospitals, clinics and sports sectors. It is also the basic examination device for medical and health sectors.

This precision device is very easy to be fitted together because all the major parts are pre-assembled in the factory. Please unpack the carton carefully and remove all the packages and fillers before starting assemble.

ASSEMBLING INSTRUCTIONS

1. Following items are packed in the carton:

- a) Column with head
- b) Platform base
- c) Height rod
- d) Carrying wheels

2. Note: if the column bracket is bent, straighten it before assembling.

- a) Slip the column into the column bracket on the platform base.
- b) Hold the column straightly so that the column can enter into the opening on the column bracket
- c) Screw the column to the column bracket (by using two M6 truss head screws in the front of the column and four at the back).



3. Lay down the scale, with column horizontal to the floor.

- a) Lift the lever
- b) Push the lever
- c) Turn and hook the draught rod inside of the column with the lever

4. Installation for Height Rod:

- a) Pull off the height rod from the carton box
- b) Unscrew the two Philips screws fitted with spacers in gray or black plastic from the holes in the front of the column, using a screwdriver, not supplied with the scale
- c) Extend, without pulling out, the part of height rod just to free the holes which need to match it to the front part of the balance of the column
- d) Insert the screws, previously unscrewed, in the 2 through holes, placing the spacers between height rod and column and screw them with the screwdriver to tighten moderately
- e) To calibrate the scale, move both the weights in position 0 (zero), then rotate the worm calibration screw on the left side of the weights in a clockwise or counterclockwise until the measuring arm is in horizontal position, and that points on the reference mark on the right side.

For accurate weighing, please place the scale on level.

5. Instruction for use of the height rod:

- a) Before stepping onto the scale platform, the spoon should be placed to the horizontal position and be raised over the height of the person to be measured
- b) The person may now step onto the scale platform. The spoon should be held horizontally and above the person's head
- c) Lower the spoon carefully while keeping it horizontally till it touches the top of the person's head gently. If the person is shorter than 101,5 cm., push the latch to the right and lower the spoon till it rests horizontally on the top of the person's head
- d) Get the height of the person as follows:
 - If the back of the spoon points to the outer height rod, then the height it points is the person's height.

- If the back of the spoon points to the inner height rod, then the person's height should be read from the top to the outer height rod (see the arrow on the outer height rod)
- e) Raise the spoon horizontally above the person's head, the person may now step off the scale platform. Hold the spoon horizontally till the person leaves the scale
- f) Put back the spoon to the vertical position and adjust the height rod back to the rest position (i.e. the spoon should be locked in the original place in the range of the inner height rod and the inner height rod should be at its lowest position).

Disposal

With reference to the disposal of the appliance, please see current waste disposal regulations

Fazzini s.r.l. reserves all the rights to change this handbook with no prior notice further to manufacturing changes to the appliance, which has been built in compliance with the following standards: device in conformity with **93/42 CEE – 2007/47**

Fazzini s.r.l. is committed to the monitoring of the medical appliances it distributes on the market, and therefore shall be most grateful of being informed of any problems or suggestions relating to its products, to be sent in writing to: fax 0039/0227409242 / e-mail fazzini@fazzini.it please state your consensus to data processing



MODE D'EMPLOI



ATTENTION

VEUILLEZ CONSULTER LA NOTICE AVANT D'UTILISER L'APPAREIL



Précautions

Il est recommandé, avant de commencer le montage, d'éliminer avec soin tout ce qui constitue l'emballage.

Balance de précision et de grande sensibilité, dotée d'une vaste gamme de pesage, très utilisée dans les entreprises, les écoles, les hôpitaux, les cliniques et dans le secteur des sports. C'est aussi un instrument indispensable pour les examens dans le domaine médico-sanitaire.

Cet instrument de précision est très simple à monter, les principaux éléments qui le composent étant déjà préassemblés en usine. Il est recommandé, avant de commencer le montage, d'éliminer avec soin tout ce qui constitue l'emballage.

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

1. Le carton contient les articles suivants .

- a) Colonne et tête
- b) Marche
- c) Toise
- d) Roulettes

2. N.B. Au cas où le support de la colonne serait plié, le redresser avant le montage.

- a) Introduire la colonne dans son support placé sur la marche.
- b) Tenir la colonne bien droite de façon à faire coulisser le support dans l'ouverture ménagée à cet effet sur la colonne.
- c) Visser la colonne à son support (au moyen de deux vis en étoile M6 sur le devant et de quatre sur la partie postérieure.

3. Etendre la balance, la colonne étant horizontale par rapport au sol.

- a) Soulever le levier
- b) Le pousser
- c) Tourner la tige de tirage située à l'intérieur de la colonne et l'accrocher au levier.

4. Installation de la toise:

- a) Retirez la toise de mesure du carton
- b) Dévissez les 2 vis cruciformes Phillips fixées avec des entretoises de plastique (noir ou gris) sur le devant de la colonne. Utilisez un tournevis (non fourni).
- c) Déployez la toise télescopique afin de libérer les trous de fixation. Positionner la toise en alignant les trous avec ceux de la colonne du pèse-personne.
- d) Insérez les vis cruciformes Phillips dans les 2 trous traversant et placez les entretoises entre la toise et la colonne. Utilisez un tournevis pour ajuster l'ensemble.
- e) Etalonnage de la balance: Faites glisser le curseur de poids sur zéro, puis tournez la vis sans fin de l'étalonnage à gauche des poids dans le sens des aiguilles d'une montre (ou dans le sens contraire) jusqu'à ce que le bras de mesure soit en position horizontale et atteigne la marque de référence à droite.

Pour une mesure précise, placez le pèse-personne sur une surface dure et plane.

5. Pour utiliser la toise:

- a) Avant que le sujet à mesurer ne monte sur la marche de la balance, mettre la palette en position horizontale et la lever au-dessus de lui.
- b) A présent le sujet peut monter sur la marche. La palette doit être tenue en position horizontale au-dessus de sa tête.
- c) Abaisser lentement la palette en la maintenant toujours en position horizontale, jusqu'à toucher légèrement le sommet de la tête du sujet. Si ce dernier n'atteint pas les 101,5 cm, déplacer le petit levier sur la droite et abaisser la palette jusqu'à la poser

horizontallement sur le sommet de la tête.



d) Mesurer la hauteur du sujet comme suit:

- Si l'arrière de la palette pointe vers la toise extérieure, la hauteur qu'elle indique est effectivement celle du sujet.
 - Si l'arrière de la palette pointe vers la toise intérieure, la hauteur du sujet doit être lue par le haut vers la toise extérieure (voir la flèche sur cette dernière).
- e) Lever la palette horizontalement au-dessus de la tête du sujet: Celui-ci peut maintenant descendre de la marche de la balance. Maintenir la palette horizontale jusqu'à ce que le sujet soit descendu.
- f) Remettre la palette en position verticale et la toise en position de repos (c'est-à-dire que la palette devra être raccrochée dans sa position originale dans la bande de la toise intérieure et que cette dernière doit se trouver dans sa position la plus basse.

Elimination

Pour l'élimination de l'appareil, se conformer aux normes en vigueur en matière d'élimination des déchets.

Fazzini s.r.l. se réserve tous les droits de modifier la présente notice sans préavis, par suite de modifications apportées à la construction de l'appareil qui a été fabriqué conformément aux normes suivantes:
marque ce de conformité à la directive 93/42 CEE – 2007/47

La société Fazzini s.r.l. s'impose le monitoring des appareils mis sur le marché, aussi vous prie-t-elle de bien vouloir lui signaler tous les problèmes qui pourraient se présenter ou les suggestions que vous inspirent nos produits, en envoyant vos communications aux adresses suivantes: télécopie: 0039/0227409242 e-mail fazzini@fazzini.it

Veuillez préciser que vous autorisez le traitement des données.



MANUAL DE INSTRUCCIONES



¡CUIDADO!

CONSULTE EL MANUAL ANTES DE UTILIZAR LA BALANZA



Precauciones

Le rogamos que extraiga la balanza de la caja prestando suma atención y que, a continuación, elimine todo el material de embalaje, antes de comenzar a montarla.

La presente balanza de precisión es altamente sensible y permite obtener una amplia gama de pesajes. Se utiliza muy a menudo en empresas, escuelas, hospitales, clínicas y en el sector deportivo. Además, es un instrumento básico, que se emplea para los análisis del sector médico-sanitario.

Este instrumento de precisión es muy fácil de montar, porque todos sus componentes más importantes vienen pre-ensamblados de fábrica. Le rogamos que extraiga la balanza de la caja prestando suma atención y que, a continuación, elimine todo el material de embalaje, antes de comenzar a montarla.

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

1. En la caja se encuentran ubicados los siguientes artículos:

- a) Columna con cabezal
- b) Estribo
- c) Tallímetro
- d) Ruedas.

2. Nota: Si el brazo contra el que descansa la columna está doblado, enderézelo antes de comenzar el montaje.

- a) Introduzca la columna sobre su soporte, que está situado sobre el estribo.
- b) Mantenga la columna derecha, de manera tal que el soporte pueda deslizarse hasta encajarse en el orificio correspondiente de la columna.
- c) Atornille la columna contra su soporte (utilizando dos tornillos de estrella M6 en la parte frontal de la columna y cuatro en la parte trasera).



3. Ubique la balanza en el suelo con la columna en posición horizontal, respecto del piso.

- a) Eleve la palanca
- b) Empuje la palanca
- c) Haga girar y enganche en la palanca, la varilla de tirar, que está situada en el interior de la columna.

4. Instalación del tallímetro:

- a) Retire el tallímetro de la caja de cartón.
- b) Desenrosque los 2 tornillos de estrella equipados con separadores de plástico grises o negros de los agujeros de la parte frontal de la columna, con un destornillador no suministrado con la báscula.
- c) Extienda el tallímetro, sin sacarlo del todo, para liberar los agujeros que deben coincidir con la parte frontal de la columna de la báscula.
- d) Inserte los tornillos previamente desenroscados en los 2 agujeros, dejando el espacio entre el tallímetro y la columna y apriete el tornillo con el destornillador moderadamente.
- e) Para calibrar la báscula mueva los pesos a la posición 0 (zero). A continuación, gire el tornillo hacia el lado izquierdo de los pesos en el sentido de las agujas de reloj o en sentido contrario hasta que el brazo de medición se encuentre en posición horizontal y la marca de referencia en el lado derecho.

Para una medición exacta, por favor coloque la báscula a nivel.

5. Instrucciones para usar el tallímetro:

- a) Antes de subir al estribo de la balanza, ubique la paleta en posición horizontal. Elévela hasta una altura superior a la de la persona que medirá.

- b) Ahora el individuo puede subir al estribo de la balanza. Mantenga la paleta en posición horizontal por encima de la cabeza de la persona.
- c) Baje lentamente la paleta de manera tal que quede siempre en posición horizontal, hasta que roce la parte superior de la cabeza del individuo que ha de medir. Si la persona mide menos de 101,5 cm, desplace la palanca a la derecha y baje la paleta en posición horizontal, hasta que quede apoyada en la parte superior de la cabeza de la persona.
- d) Mida la altura del individuo, de la siguiente manera:
- Si la parte trasera de la paleta apunta hacia el tallímetro exterior, la altura hacia la que apunta es la altura de la individuo.
 - Si la parte trasera de la paleta apunta hacia el tallímetro interior, hay que leer la altura del individuo desde arriba hacia el tallímetro exterior (véase la flecha sobre el tallímetro exterior).
- e) Eleve la paleta en sentido horizontal, sobre la cabeza del individuo. Ahora el individuo puede bajarse del estribo de la balanza. Mantenga la paleta en posición horizontal mientras el sujeto baja de la balanza.
- f) Acto seguido, vuelva a ubicar la paleta en posición vertical y coloque el tallímetro en posición de reposo (a saber: la paleta tiene que quedar enganchada en la posición original, en la banda del tallímetro interior. Por su parte, el tallímetro interior tiene que quedar en la posición más baja).

Eliminación Del Aparato

A la hora de eliminar el aparato, debe atenderse a todo lo establecido en las normativas vigentes en materia de eliminación de residuos

Fazzini s.r.l. se reserva todos los derechos de modificar el presente manual sin preaviso, cada vez que se modifiquen las características constructivas del aparato, que ha sido construido de conformidad con las siguientes normas:

Marca ce de conformidad con la directiva 93/42 CEE – 2007/47

Fazzini s.r.l. realiza la monitorización de todos los dispositivos de uso medico que comercializa. por ello, le rogamos tenga a bien comunicarnos todos los problemas que surgieren, o bien, sus sugerencias, acerca de los productos de la firma. a estos efectos, puede usted escribirnos a las siguientes direcciones: fax 0039/0227409242 / e-mail fazzini@fazzini.it

Le rogamos que, asimismo, nos transmita su consentimiento para procesar informáticamente sus datos.



MANUAL DE UTILIZAÇÃO



ATENÇÃO

CONSULTAR ESTE MANUAL DE UTILIZAÇÃO ANTES DE UTILIZAR ESTE APARELHO.



Cuidados

É favor tomar cuidado ao tirar o equipamento da caixa; antes de começar a montar, deitar fora todo o material usado para a embalagem.

A balança é de precisão e extremamente sensível, com uma gama ampla de pesagem, utilizada principalmente em sociedades, escolas, hospitais, clínicas e desporto. Trata-se de equipamento básico usado para consultas na área médica e da saúde.

Este equipamento de precisão é fácil de montar pois todas as suas peças já foram preparadas no estabelecimento. É favor tomar cuidado ao tirar o equipamento da caixa; antes de começar a montar, deitar fora todo o material usado para a embalagem.

MONTAGEM

1. Na caixa encontram-se as seguintes peças:

- a) Coluna com cabeça
- b) Prato da balança
- c) Altímetro
- d) Rodas

2. Obs. Se o braço de suporte da coluna estiver dobrado, é preciso endireita-lo antes de montar.

- a) Colocar a coluna no suporte situado no prato da balança.
- b) Segurar a coluna em posição recta de forma a encaixar o suporte na abertura situada na coluna.
- c) Aparafusar a coluna no suporte (utilizando dois parafusos sextavados M6 na parte anterior da coluna e quatro na parte posterior).

3. Deitar a balança com a coluna em posição horizontal com relação ao piso.

- a) Levantar a alavanca
- b) Empurrar a alavanca
- c) Rodar e prender a haste de puxar na alavanca, situada no interior da coluna.

4. Montagem do altímetro:

- a) Retire el tallímetro de la caja de cartón.
- b) Desenrosque los 2 tornillos de estrella equipados con separadores de plástico grises o negros de los agujeros de la parte frontal de la columna, con un destornillador no suministrado con la báscula.
- c) Extienda el tallímetro, sin sacarlo del todo, para liberar los agujeros que deben coincidir con la parte frontal de la columna de la báscula.
- d) Inserte los tornillos previamente desenroscados en los 2 agujeros, dejando el espacio entre el tallímetro y la columna y apriete el tornillo con el destornillador moderadamente.
- e) Para calibrar la báscula mueva los pesos a la posición 0 (zero). A continuación, gire el tornillo hacia el lado izquierdo de los pesos en el sentido de las agujas de reloj o en sentido contrario hasta que el brazo de medición se encuentre en posición horizontal y la marca de referencia en el lado derecho.

Para una medición exacta, por favor coloque la báscula a nivel.

5. Instruções para usar o altímetro

- a) Antes de subir no prato da balança, levantar a craveira horizontalmente, acima da altura da pessoa a ser medida.
- b) A pessoa agora pode subir no prato da balança. A craveira deve ficar em posição horizontal, acima da cabeça da pessoa.
- c) Abaixar devagar a craveira horizontalmente, até encostar de leve sobre a cabeça da pessoa. Se ela medir menos de 101,5 cm, deslocar a alavanca para a direita e abaixar a craveira até ficar posicionada horizontalmente sobre a sua cabeça.



- d) Medir a altura da seguinte maneira:
- Na parte exterior do altímetro a parte posterior da craveira mede a altura da pessoa.
 - Na parte interior do altímetro a parte posterior da craveira mede a altura da pessoa lida de cima para baixo. (ver seta no altímetro exterior).
- e) Levantar horizontalmente a craveira, acima da cabeça da pessoa. Segurar horizontalmente a craveira até a pessoa descer da balança.
- f) Colocar a craveira em posição vertical e o altímetro em posição de repouso (ou seja, a craveira deve ficar presa novamente em sua posição inicial, na faixa do altímetro interior que deverá ficar na posição mais baixa.).

Eliminação De Resíduos

Para eliminar o aparelho, consultar a legislação vigente quanto à eliminação de resíduos.

A Fazzini s.r.l. reserva-se todos os direitos de alterar estas sem aviso prévio após ter modificado o aparelho fabricado de acordo com as seguintes especificações: aparelho conforme a directiva 93/42 CEE – 2007/47

A Fazzini s.r.l. monitora todos os aparelhos médicos vendidos; é favor escrever assinalando problemas possíveis ou dando sugestões para os nossos produtos : fax 0039/0227409242 / e-mail fazzini@fazzini.it

Favor enviar o consentimento ao tratamento dos dados



I SIMBOLOGIA SULL'APPARECCHIO GB SYMBOLS ON THE DEVICE F SYMBOLES SUR L'APPAREIL E SIMBOLOGIA EN EL APARATO P SIMBOLOGIA NO APARELHO CZ SYMBOLY NA ZAŘÍZENÍ		I MARCHIO DI CONFORMITÀ ALLA DIRETTIVA 93/42 CEE
		GB CE MARK IN CONFORMITY WITH EC DIRECTIVE 93/42 CEE
		F MARQUE DE CONFORMITÉ A LA DIRECTIVE 93/42 EEC
		E MARCA DE CONFORMIDAD DIRECTIVA 93/42 ECC
		P MARCA DE CONFORMIDADE DIRECTIVA 93/42 ECC
		CZ CE ZNAČKA PRO SHODU S NAŘÍZENÍM EC 93/42 CEE
		I ATTENZIONE CONSULTARE IL MANUALE D'USO
		GB WARNING CHECK THE INSTRUCTION MANUAL
		F ATTENTION CONSULTER LE MODE D'EMPLOI
		E ATENCION CONSULTAR EL MANUAL DE INSTRUCCIONES
		P ATENÇÃO CONSULTAR AS INSTRUÇÕES
		CZ VAROVÁNÍ – PŘEČTĚTE SI NÁVOD K POUŽITÍ PŘÍSTROJE

CERTIFICATO DI GARANZIA / WARRANTY CERTIFICATE / CERTIFICATE DE GARANTIE / CERTIFICADO DE GARANTIA / CERTIFICADO DE GARANTIA / ZÁRUČNÍ LIST			FAZZINI S.R.L. S.S. PADANA SUP. 317 - 20090 VIMODRONE - ITALY TEL +39 02 2651521 - FAX +39 02 26515221 E-MAIL : FAZZINI@FAZZINI.IT
CODE		SERIAL NUMBER / LOT	
STAMP, SIGNATURE & DATE			
RIVENDITORE / DEALER / REVENEUR / COMPRADOR / REVENDEDOR / DISTRIBUTOR DATA D'ACQUISTO / DATE OF PURCHASE / DATE D'ACHAT / FECHA DE COMPRA / DATA DE COMPRA / DATUM OBJEDNÁVKY			
ACQUIRENTE / BUYER / ACHETEUR / COMPRADOR / CLIENTE / ZAKAZNIK			

I GB F E P
I Specifiche tecniche
GB Technical Specification

F Spécifications techniques
E Especificaciones técnicas

P Especificações técnicas

I	GB	F	E	P	S7200HR
Portata massima	Maximum capacity	Portée maximum	Capacidad máxima	Alcance máximo	200kg
Portata minima	Minimum capacity	Portée minimum	Capacidad mínima	Alcance mínimo	2kg
Divisione della scala	Scale division	Répartition	Graduación del pesaje	Divisão da escala	(d) = (e) : 100 g
Classe di precisione	Accuracy class	Classe de précision	Clase de precisión	Categoria de precisão	III
Piattaforma	Size of platform	Plate-forme	Plataforma	Base	375x275mm
Tara	Tare	Tare	Tare	Aferição	2,2kg
Peso	Weight	Poids	Peso	Peso	15kg
Altimetro	Height Rod	Toise	Tallímetro	Craveira	75-200cm / 29-1/2"--79",
Graduazione altimetro	Division of measurement	Graduation	Graduación de la medición de la altura	Gradação	1mm /1/16"
Condizioni ambientali di utilizzo	Enviroment for use	Conditions ambiantes d'utilisation	Requisitos medioambientales	Requisitos medioambientales	+10°C/+40°C UR85%

Manufactured and imported by FAZZINI S.R.L.



Fazzini s.r.l.
 S.S.PADANA SUPERIORE, 317
 20090 VIMODRONE - ITALY
 Tel : ++39.02.2651521 Fax : ++39.02.26515221
 e-mail : fazzini@fazzini.it
 web : www.fazzini.it

1. Installation Instructions

Your scale is a precision instrument and should be handled accordingly. Remove all parts carefully to prevent scratching the finish. In assembling the parts, do not use force since the scale has been assembled at our plant and all parts will fit properly if instructions are followed.

Carton Contents: 1 Pillar/Beam, 1 Base, 1 wheels assembly, 1 measuring ruler, 8 screws and 8 washers.

- a. Fix the column to the base using the 4 screws & washers in back and 2 screws & washers in front supplied. Fix the wheels assembly to the base using the 2 screws & washers. (See Fig. 1)
- b. Lay down the scale, with the column horizontal to the floor.
Lift the lever and push the lever,
Turn and hook the draught rod
Inside of the column with lever. (See Fig. 2)
- c. Fix the measuring ruler to the two hexagonal-head screws pre-assembled on the column. (See Fig. 3)
Fix the measuring ruler by tightening the hexagonal-head screws using the relative wrench. Don't tighten too much!

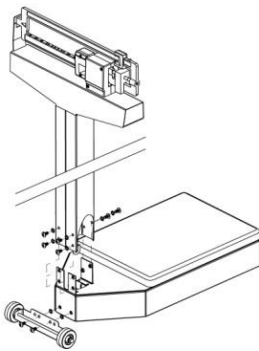


Fig.1

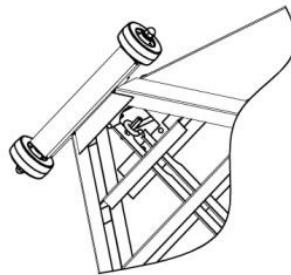


Fig.2

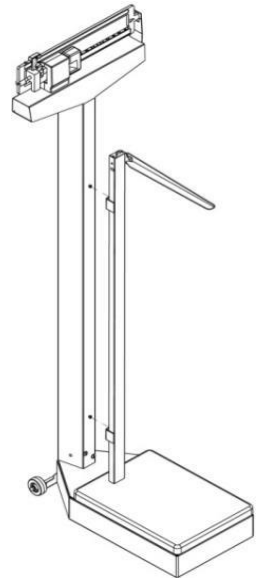


Fig. 3

2. Fault Analysis

SYMPTOM	POSSIBLE CAUSE	CORRECTIVE ACTION
The weighing is incorrect	1. Zero is not adjusted before use. 2. The Scale Base is not in a free status. 3. The hook of the Sensing Weight Lever is not hooked to Knives of the Long Lever Assembly during installation. 4. The Lower Poise Weight is not moved to the appropriate notch.	1. Adjust Zero (Refer to the manual). 2. Move the Scale Base from side to side, back and forth, up and down to make the parts in a free status. 3. Operate according to the manual. 4. Move the Lower Poise Weight to the notch.